

CATIFA 46



arper



www.lievorealtherrmolina.com

Catifa 46 è la sorella minore di Catifa 53. Stesso raffinato profilo abbinato a un utilizzo informale e vivace, progettata per ambienti contract e per spazi più compatti, come quelli domestici. Estremamente flessibile, Catifa 46 amplia la propria selezione di finiture, fusti e accessori per soddisfare una pressoché illimitata serie di applicazioni, senza alterare il suo carattere originale.

Catifa 46 is the little sister of Catifa 53. Same sleek profile with a crisp, casual efficiency that is designed for contract use and spaces that require a slightly smaller scale. Extremely flexible, Catifa 46 extends the palette of finishes, bases and accessories for customization to accommodate an almost limitless array of contract applications without altering. Its essential character.

Catifa 46 ist die kleine Schwester des Catifa 53 und besitzt das gleiche geschmeidige Profil in Kombination mit einer frischen, zwanglosen Effizienz. Entworfen für den Konferenzbereich und kleinere Räume, weist Catifa 46 eine vielfältige Palette von Ausführungen, Gestellen und Zubehör auf, dank derer der Stuhl sich für fast alle Zwecke eignet, ohne seinen ursprünglichen Charakter zu verlieren.

Finiture / Finishes / Ausführungen / Finitions / Acabados / 備考

Catifa 46 est la petite sœur de Catifa 53. Même profil raffiné, avec une efficacité libre et vive conçue pour des environnements contract ou des espaces plus compacts. Extrêmement flexible, Catifa 46 déploie sa propre palette de finitions, structures et accessoires, afin de répondre à une série quasi illimitée d'applications contract, sans altérer son caractère d'origine.

Catifa 46 es la hermana menor de Catifa 53. Comparten el mismo perfil refinado, vivaz e informal, concebido para ambientes de contract y para optimizar espacios. Extremadamente flexible, Catifa 46 está disponible en una amplia selección de acabados, estructuras y accesorios personalizables que generan un repertorio casi ilimitado de aplicaciones sin alterar, en ningún caso, su carácter original.

Catifa 46は Catifa 53の弟分にあたるモデルです。Catifa 53と同じオシャレなシルエットでインフォーマルで気転の効く使い方ができますが、ご家庭のようにコンパクトな空間でのコントラクトユースを想定して設計されたものです。Catifa 46は非常に融通性の高いモデルであり、本来の性格を変えることなく、ほぼ無限の用途に対応できるよう、仕上げ、ベース、アクセサリに幅広い選択肢が用意されています。



- 1 Scocca polipropilene monocolore.
 - 2 Scocca polipropilene bicolore.
 - 3 Scocca in legno (parte interna in faggio, parte esterna in ayous).
 - 4 Scocca in polipropilene. Cuscino rivestito in pelle, ecopelle, o tessuto con imbottitura in poliuretano e supporto interno in ABS.
 - 5 Scocca in polipropilene. Scocca interna in ABS. Imbottitura in poliuretano. Rivestita anteriormente in pelle, ecopelle, o tessuto.
 - 6 Scocca in legno (parte interna in faggio, parte esterna in ayous). Scocca interna in ABS. Imbottitura in poliuretano. Rivestita anteriormente in pelle, ecopelle, o tessuto.
 - 7 Scocca interna in polipropilene. Imbottitura in poliuretano. Rivestita in pelle, ecopelle, o tessuto.
 - 8 Scocca interna in polipropilene. Imbottitura in poliuretano. Rivestimento sfoderabile in pelle, ecopelle o tessuto.
 - 9 Scocca in polipropilene rivestita in cuoio o cuoietto.
-
- 1 One-color polypropylene shell.
 - 2 Two-color polypropylene shell.
 - 3 Wood shell (beech inner side, ayous outer side).
 - 4 Polypropylene shell. Cushion upholstered in fabric, leather or faux leather. ABS shell inner side. Polyurethane upholstery.
 - 5 Polypropylene shell. ABS shell inner side. Polyurethane upholstery. Front face upholstery made of leather, faux leather or fabric.
 - 6 Wood shell. ABS shell inner side. Polyurethane upholstery. Front face upholstery made of leather, faux leather or fabric.
 - 7 Polypropylene shell inner side. Polyurethane upholstery. Upholstered in soft leather, faux leather or fabric.
 - 8 Polypropylene shell inner side. Polyurethane upholstery. Cover upholstered fabric, soft leather or faux leather
 - 9 Polypropylene shell upholstered in hard leather grade one or hard leather grade two.
-
- 1 Sitzschale aus einfarbigem Polypropylen.
 - 2 Sitzschale aus zweifarbigen Polypropylen.
 - 3 Sitzschale aus Holz (Innenseite aus Buche, Außenseite aus Abachi).
 - 4 Sitzschale aus Polypropylen. Sitzschale intern aus ABS. Polsterung mit Polyurethan. Verklebtem Spiegelpolsterkissen aus Leder, Kunstleder oder Stoff.
 - 5 Sitzschale aus Polypropylen. Sitzschale intern aus ABS. Polsterung mit Polyurethan. Spiegelpolster aus Leder, Kunstleder oder Stoff.
 - 6 Sitzschale aus Holz. Sitzschale intern aus ABS. Polsterung mit Polyurethan. Spiegelpolster aus Leder, Kunstleder oder Stoff.
 - 7 Sitzschale intern aus Polypropylen. Polsterung mit Polyurethan. Mit Bezug aus Leder, Kunstleder oder Stoff.
 - 8 Sitzschale intern aus Polypropylen. Polsterung mit Polyurethan. Bezug aus Kernleder oder Leder zweiter Qualität
 - 9 Sitzschale aus Polypropylen mit Bezug aus Leder oder Leder zweiter Qualität.

- 1 Coque en polypropylène monocolor.
- 2 Coque en polypropylène bicolore.
- 3 Coque en bois (face intérieure en hêtre, face extérieure en ayous).
- 4 Coque en polypropylène. Coque interne en ABS. Rembourrage en polyuréthane. Coussin revêtu en tissu, cuir ou similicuir.
- 5 Coque en polypropylène. Coque interne en ABS. Rembourrage en polyuréthane. Revêtue à l'avant en cuir, similicuir ou tissu.
- 6 Coque en bois. Coque interne en ABS. Rembourrage en polyuréthane. Revêtue à l'avant en cuir, similicuir ou tissu.
- 7 Coque interne en polypropylène. Rembourrage en polyuréthane. Revêtue en cuir, similicuir ou tissu.
- 8 Coque interne en polypropylène. Rembourrage en polyuréthane. Revêtement en cuir ou cuir deuxième qualité.
- 9 Coque en polypropylène revêtue en cuir ou cuir deuxième qualité.



1

- 1 Carcasa de polipropileno monocolor.
- 2 Carcasa de polipropileno bicolore.
- 3 Carcasa de madera (parte interna de haya, parte externa de ayous).
- 4 Carcasa de polipropileno. Carcasa interna de ABS. Tapizado de poliuretano. Cojín tapizado en tela, piel o ecopiel.
- 5 Carcasa de polipropileno. Carcasa interna de ABS. Tapizado de poliuretano. Tapizada en la parte delantera en piel, ecopiel o tela.
- 6 Carcasa de madera. Carcasa interna de ABS. Tapizado de poliuretano. Tapizada en la parte delantera en piel, ecopiel o tela.
- 7 Carcasa interna de polipropileno. Tapizado de poliuretano. Tapizada en piel, ecopiel o tela.
- 8 Carcasa interna de polipropileno. Tapizado de poliuretano. Tapizado en cuero o cuero segunda calidad.
- 9 Carcasa de polipropileno tapizada en cuero o cuero segunda calidad.



2

- 1 単色ポリプロピレンのシェル。
- 2 二色使いポリプロピレンのシェル。
- 3 木製シェル (内側はビーチ材、外側はアユース材)。
- 4 ポリプロピレン製シェル。クッションの上張りはレザー、合成レザー、ファブリック。クッション中材はポリウレタン、インナーシェルはABS。
- 5 ポリプロピレン製シェル。インナーシェルはABS。クッション中材はポリウレタン。フロント側の上張りはレザー、合成レザー、ファブリック。
- 6 木製シェル (内側はビーチ材、外側はアユース材)。インナーシェルはABS。クッション中材はポリウレタン。フロント側の上張りはレザー、合成レザー、ファブリック。
- 7 ポリプロピレン製インナーシェル。クッション中材はポリウレタン。上張りはレザー、合成レザー、ファブリック。
- 8 ポリプロピレン製インナーシェル。クッション中材はポリウレタン。リムーバブルカバーはレザー、合成レザー、ファブリック。
- 9 ポリプロピレン製シェル。上張りはハイクラスハードレザーまたはハードレザー。



3

Fusto a quattro gambe in acciaio cromato o verniciato, oppure in acciaio inox (tubo ø 14x2), piedini in TPU.

4 leg base made of lacquered or chromed steel or stainless steel (tube ø 14x2), with TPU glides.

Vierbeiniges Gestell aus verchromtem oder lackiertem Stahl oder aus Edelstahl (Profil Ø 14x2 mm), Gleiter aus TPU.

Piètement à quatre pieds en acier chromé ou laqué, ou bien en acier inoxydable (tube Ø 14x2), patins en TPU.

Estructura de cuatro patas de acero cromado o lacado o de acero inoxidable (tubo Ø 14x2), topes de TPU.

スチール製クローム仕上げまたは塗装仕上げまたはステンレス製の4本脚ベース(パイプ径 14x2)。グライドは熱可塑性ポリウレタン製。

Fusto a quattro gambe in massello di rovere e acciaio verniciato, piedini in PA6.

4 leg base in solid oak and lacquered steel, glides in PA6.

Vierbeiniges Gestell aus massivem Eichenholz und lackiertem Stahl, Gleiter aus PA6.

Piètement à quatre pieds en chêne rouvre massif et acier laqué, patins en PA6.

Estructura de cuatro patas en roble macizo y acero lacado, topes de PA6.

オーク無垢材とスチール製塗装仕上げの4本脚ベース。グライドはPA6樹脂製。

Fusto slitta in acciaio cromato o verniciato (tondino ø 12 mm), piedini in PC + TPU.

Chromed or lacquered steel sled base (rod ø 12 mm), with PC + TPU glides.

Kufengestell aus verchromtem oder lackiertem Stahl (Rundprofil Ø 12 mm), Gleiter aus PC + TPU.

Piètement luge en acier chromé ou laqué, (rond Ø 12 mm), patins en PC + TPU.

Estructura de patín de acero cromado o lacado (varilla de acero Ø 12 mm), topes de PC + TPU.

スチール製クローム仕上げまたは塗装(ロッド径 12 mm)。グライドの材質はポリカーボネート+熱可塑性ポリウレタン。



No Viti No Attrezzi / No Screws No Tools



NO 不可



OK 可

Per un corretto assemblaggio.
For a proper assembly.
Für eine korrekte Montage.
Pour un montage correct.
Para un montaje correcto.
正しい組み立て方。

Tipo / Type / Typ / Type / Tipo / タイプ



4

Fusto slitta con braccioli integrati in acciaio cromato (tondino ø 12 mm), copribraacciolo in EVA, piedini in PC + TPU.

Chromed steel sled base (rod ø 12 mm) with integrated armrests, EVA armrest pad, PC + TPU glides.

Kufengestell mit integrierten Armlehnen aus verchromtem Stahl (Rundprofil Ø 12 mm), Armlehnenpolster aus EVA, Gleiter aus PC + TPU.

Piètement luge avec accoudoirs intégrés en acier chromé (rond Ø 12 mm), couvre-accoudoir en EVA, patins en PC + TPU.

Estructura de patin con brazos integrados de acero cromado (varilla de acero Ø 12 mm), cubre-apoyabrazos de EVA, topes de PC + TPU.

アームレスト統合式スチール製クローム仕上げのスレッドベース(ロッド径 12 mm)。アームレストカバーはEVA樹脂製、グライドの材質はポリカーボネート+熱可塑性ポリウレタン。



5

Trespolo in acciaio cromato. Girevole con piedini in HDPE ed acciaio, o fisso con ruote autofrenanti in acciaio, nylon, ABS e PU. Piastra in acciaio.

Chromed trestle base available in the swivel version, with glides made of HDPE and steel, or in the fixed version with self-braking castors made of steel, nylon, ABS and PU. Steel fixing plate.

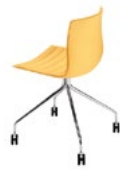
Sternfuß aus verchromtem Stahl. Drehbar mit Gleitern aus HDPE und Stahl oder fest mit gebremsten Rollen aus Stahl, Nylon, ABS und PU. Stahlplatte.

Piètement en acier chromé. Pivotant avec patins en HDPE et acier, ou fixe avec roulettes autofreinantes en acier, nylon, ABS et PU. Plaque de fixation en acier.

Estructura de acero cromado. Giratoria con topes de HDPE y acero o fija con ruedas autofrenantes de acero, nailon, ABS y PU. Placa de fijación de acero.

スチール製クローム仕上げの柱脚ベースHDPEおよびスチール製グライド付回転柱脚、または固定柱脚。スチール、ナイロン、ABS、ポリウレタン製セルフブレーキ付キャスター付。スチール製プレート。

6



Tipo / Type / Typ / Type / Tipo / タイプ



7

Trespolo in alluminio pressofuso lucidato o verniciato. Girevole con piedini in HDPE ed acciaio, o fisso con ruote autofrenanti in acciaio, nylon, ABS e PU. Piastra in acciaio. Espansore piedini PP.

Shiny or lacquered pressure die-cast aluminum trestle base available in the swivel version, with glides made of HDPE and steel, or in the fixed version with self-braking castors made of steel, nylon, ABS and PU. Steel fixing plate. PP glide insert.

Fünfstrahliges Gestell aus Aluminiumdruckguss lackiertem und glänzend. Drehbar mit Gleitern aus HDPE und Stahl oder fest mit gebremsten Rollen aus Stahl, Nylon, ABS und PU. Stahlplatte. Einsatz für Gleiter aus PP.

Piètement en aluminium moulé sous pression chromé ou laqué. Pivotant avec patins en HDPE et acier, ou fixe avec roulettes autofreinantes en acier, nylon, ABS et PU. Plaque de fixation en acier. Fixation expansive d'e l'embout pour patins en PP.

Estructura de aluminio profundido brillante o lacado. Giratoria con topes de HDPE y acero o fija con ruedas autofrenantes de acero, nailon, ABS y PU. Placa de fijación de acero. Ensanchador topes de PP.

ダイキャストアルミ製柱脚、光沢仕上げまたは塗装仕上げ。HDPEおよびスチール製グライド付回転柱脚、またはスチール、ナイロン、ABS、ポリウレタン製セルフブレーキ付キャスター付固定柱脚。スチール製プレート。グライドインサートはポリプロピレン製。



8

Fusto a 5 razze in acciaio cromato con meccanismo a gas e ruote autofrenanti in acciaio, nylon, ABS e PU. Piastra in acciaio.

Chromed steel 5-way base with gas-lift mechanism and self-braking castors made of steel, nylon, ABS and PU. Steel fixing plate.

Fünfstrahliges Gestell aus verchromtem Stahl mit Gasfeder und gebremsten Rollen aus Stahl, Nylon, ABS und PU. Stahlplatte.

Piètement à 5 branches en acier chromé avec mécanisme à gaz et roulettes autofreinantes en acier, nylon, ABS et PU. Plaque de fixation en acier.

Estructura de 5 radios de acero cromado con mecanismo por pistón de gas y ruedas autofrenantes de acero, nailon, ABS y PU. Placa de fijación de acero.

スチール製クローム仕上げの5本スポークベース、ガス圧式高さ調節機能、スチール、ナイロン、ABS、ポリウレタン製セルフブレーキ付キャスター付。スチール製プレート。

Tipo / Type / Typ / Type / Tipo / タイプ



10

Fusto a 5 razze in alluminio pressofuso lucido o verniciato con meccanismo a gas e ruote autofrenanti in acciaio, nylon, ABS e PU. Piastra in acciaio.

Shiny or lacquered pressure die-cast aluminum 5-way base with gas-lift mechanism and self-braking castors made of steel, nylon, ABS and PU. Steel fixing plate.

Fünfstrahliges Gestell aus Aluminiumdruckguss lackiertem und glänzend. mit Gasfeder und gebremsten Rollen aus Stahl, Nylon, ABS und PU. Stahlplatte.

Piètement à 5 branches en aluminium moulé sous pression chromé ou laqué sous pression brillant avec mécanisme à gaz et roulettes autofrenantes en acier, nylon, ABS et PU. Plaque de fixation en acier.

Estructura de 5 radios de aluminio profundido brillante o lacado con mecanismo por pistón de gas y con ruedas autofrenantes de acero, nailon, ABS y PU. Placa de fijación de acero.

ダイキャストアルミ製光沢仕上げまたは塗装仕上げの5本スポークベース、ガス圧式高さ調節機能、スチール、ナイロン、ABS、ポリウレタン製セルブレーキ付キャスター付。スチール製プレート。



11

Sgabello slitta in acciaio cromato o verniciato (tondino ø 12 mm), piedini in PC + TPU. Copripoggiapiedi in PC.

Chromed or lacquered steel sled stool (rod ø 12 mm) with PC + TPU glides. PC footrest cover.

Kufenhocker aus verchromtem und lackiertem Stahl (Rundprofil Ø 12 mm), Gleiter aus PC + TPU. Fußstützenabdeckung aus PC.

Tabouret luge en acier chromé ou laqué (rond Ø 12 mm), patins en PC + TPU. Protection du repose pied en PC.

Taburete de patin de acero cromado (varilla de acero Ø 12 mm), topes de PC + TPU. Cubre-reposapiés de PC.

スチール製クローム仕上げまたは塗装仕上げのスレッドベースのstuhl (ロッド径 12 mm)。グライドの材質はポリカーボネート + 熱可塑性ポリウレタン。フットレストカバーはポリカーボネート製。

12



Tipo / Type / Typ / Type / Tipo / タイプ



13

Sgabello girevole in acciaio cromato (tubo ø 14x2), piedini in HDPE e acciaio. Espansore piedini in PP. Piastra in acciaio.

Chromed steel swivel stool (tube ø 14x2) with glides made of HDPE and steel. PP glide insert. Steel fixing plate.

Drehhocker aus verchromtem Stahl (Profil Ø 14x2 mm), Gleiter aus HDPE und Stahl. Einsatz für Gleiter aus PP. Stahlplatte.

Tabouret pivotant en acier chromé (tube Ø 14x2), patins en HDPE et acier. Fixation expansive d'e l'embout pour patins en PP. Plaque de fixation en acier.

Taburete giratorio de acero cromado (tubo Ø 12 mm), topes de HDPE y acero. Ensanchador topes de PP. Placa de fijación de acero.

スチール製クローム仕上げ回転ベースのstuhl (パイプ径 14x2)。グライドはHDPEおよびスチール製。グライドインサートはポリプロピレン製。スチール製プレート。



14

Manutenzione / Care instructions / Pflege / Entretien / Mantenimiento / お手入れ

— IT

Polipropilene: La polvere e le più comuni macchie domestiche possono essere rimosse usando un panno o una spugna morbidi inumiditi con acqua tiepida. Non usare per la pulizia smacchiatori commerciali o prodotti aggressivi. Per evitare di graffiare, utilizzare uno straccio bianco e morbido e pulire con movimenti circolari. In nessun caso utilizzare solventi o prodotti abrasivi.

Cuoio: Pulire immediatamente utilizzando un panno bianco e morbido, imbevuto di una soluzione d'acqua e sapone neutro (non utilizzare prodotti solventi o con alcool), pulendo con movimenti circolari, asciugare immediatamente: l'acqua penetrando può causare danni.

Cuoioetto: Le macchie che rimangono in superficie possono essere eliminate all'istante con un panno asciutto. Per le macchie di natura diversa può essere sufficiente sfregare leggermente con un panno pulito imbevuto in acqua e sapone.

Legno: La polvere e le più comuni macchie domestiche possono essere rimosse usando una soluzione di acqua e sapone neutro. E' assolutamente necessario non usare per la pulizia smacchiatori commerciali. Per evitare di graffiare, utilizzare uno straccio bianco e morbido e pulire con movimenti circolari. Non usare solventi o prodotti abrasivi.

Superfici cromate, anodizzate o verniciate: Possono essere pulite con prodotti energici, come i normali detergenti per superfici domestiche diluiti in acqua tiepida, purché non siano né abrasivi, né contenenti acidi o candeggina. Evitare spugne e pagliette in fibra sintetica o metallo che rigano irrimediabilmente le superfici. In ogni caso i prodotti devono essere accuratamente risciacquati per evitare che tracce di detergente aggrediscano la finitura speciale, provocando fenomeni di opacizzazione o di ossidazione. Dopo il lavaggio asciugare con un panno sconsigliato. I prodotti lucidanti (polish) per cromature o vernici sono sconsigliati: vanno utilizzati con cautela e da personale esperto, in quanto l'azione abrasiva può danneggiare irreparabilmente le superfici.

Acciaio Inox: Pulire periodicamente (ogni 15-20 gg) con un panno morbido inumidito o con prodotti specifici per l'acciaio inox reperibili in commercio.

Tessuti: La pulizia regolare è importante al fine di mantenere l'aspetto del rivestimento nelle migliori condizioni e prolungarne la durata. La polvere e lo sporco logorano il tessuto. Pulire frequentemente con aspirapolvere (eventualmente a bassa aspirazione), preferibilmente ogni settimana. Le macchie di non unto si eliminano tamponandole delicatamente con un panno pulito che non lascia peli o una spugna immersi in acqua calda pulita e poi ben strizzati. Se necessario intingere successivamente con acqua saponata o con acqua con aggiunta di detergente liquido per piatti (vedere formule). Intingere poi la superficie con acqua pulita tiepida.
Formule: La soluzione saponata è composta da 1/4 dl di scaglie di sapone per ogni litro di acqua calda, che poi deve essere raffreddata prima dell'uso. La soluzione con detergente liquido per piatti è composta di max 1 cucchiaino di detergente per ogni litro d'acqua. Se si utilizzano prodotti concentrati, versarne solo alcune gocce in ogni litro di prodotto.

Ecopelle: Può essere trattata con un panno inumidito in acqua tiepida.

Pelle: Non pulire con acqua, che lascia aloni. Utilizzare piuttosto prodotti di qualità per la pulizia della pelle seguendo attentamente le indicazioni del fabbricante del prodotto di pulizia. Nel caso di dubbi testare il prodotto pulente su una parte nascosta alla vista per verificarne il risultato, attendendo almeno 24 ore per l'eventuale insorgenza di problemi.

Manutenzione / Care instructions / Pflege / Entretien / Mantenimiento / お手入れ

— EN

Polypropylene: Dust and ordinary stains can be removed by using a soft sponge or cloth dampened with lukewarm water. Do not clean with stain removers or other aggressive products. Use a soft white cloth and clean with circular movements to avoid scratches. Do not use abrasive products or solvents.

Hard leather grade one: clean immediately with a soft damp white cloth and neutral soap using circular motions (do not use solvents or products containing alcohol). Dry immediately. Penetrating water may damage the leather.

Hard leather grade two: immediately remove stains on the surface using a dry cloth. Other types of stains can be removed by rubbing gently using a clean damp cloth and soap.

Wood: use a solution of water and neutral soap to remove dust and the most common stains. Do not use commercial stain removers. Use a white soft cloth and circular motions to avoid scratches. Do not use abrasive products or solvents.

Chromed, anodized or lacquered surfaces: clean using extra-strong products like standard home detergents diluted in lukewarm water. Do not use abrasive products or products containing acids or bleach. Do not use synthetic fiber or metal sponges or pads which may scratch the surfaces. Rinse thoroughly to prevent product residues to damage the special finishing causing tarnish or oxidation. After rinsing, dry with a suede cloth. Polishing products for chromed or lacquered surfaces should not be used: they should only be used by trained staff and with the utmost care since the polishing process may irreparably damage the surfaces.

Stainless steel: clean on a regular basis (every 15-20 days) using a soft damp cloth or common products specific for stainless steel.

Fabrics: Regular cleaning is important in order to maintain the upholstery appearance in the best conditions and extend its life. Dust and dirt wear the fabric. Clean frequently with a vacuum cleaner (possibly at low suction), preferably every week. Non-greasy stains can be eliminated by dabbing them gently with a clean cloth that does not leave hairs or a sponge dipped in clean, hot water and then wrung out well. After that, if necessary, dip it into soapy water or into water containing dishwashing liquid (see formulas). Then dip the surface into clean lukewarm water.
Formulas: The soapy solution consists of ¼ deciliter soap flakes per liter of hot water, which must then be cooled before use. The solution with dishwashing liquid is made up of max 1 teaspoon of detergent per every liter of water. If you use concentrated products, pour only a few drops into each liter of product.

Faux leather: Clean with a cloth dampened with lukewarm water.

Leather: Do not use water as it would leave marks. Use high-quality detergents and strictly follow the instructions given by the manufacturer. In case of doubts, try the product on a hidden area and wait at least 24 hours in order to make sure it does not damage the leather.

Manutention / Care instructions / Pflege / Entretien / Mantenimiento / お手入れ

— DE

Polypropylen: Staub und normale Flecken, die bei Gebrauch entstehen, können mit einem Tuch oder weichen Schwamm entfernt werden, die mit etwas warmem Wasser befeuchtet worden sind. Zum Reinigen keine handelsüblichen Fleckentferner oder aggressive Reinigungsmittel verwenden. Den Stuhl mit einem weichen, weichen Lappen mit kreisförmigen Bewegungen sauber machen, um Kratzer zu vermeiden. Unter keinen Umständen Lösemittel oder Scheuermittel verwenden.

Leder: Umgehend mit einem weichen, weißen Lappen sauber machen, der mit einer Lösung aus Wasser und Neutralseife getränkt ist. Keine Lösemittel oder Reinigungsmittel mit Alkohol verwenden. Das Möbelstück mit kreisförmigen Bewegungen sauber machen und anschließend sofort abtrocknen, da das Möbelstück durch eindringendes Wasser beschädigt werden kann.

Leder zweiter Qualität: Flecken an der Oberfläche können umgehend mit einem trockenen Lappen abgewischt werden. Andere Flecken lassen sich in der Regel durch leichtes Reiben mit einem sauberen Lappen entfernen, der mit Wasser und Seife befeuchtet worden ist.

Holz: Hausstaub und normale Flecken lassen sich mit einer Lösung aus Wasser und Neutralseife entfernen. Auf keinen Fall dürfen handelsübliche Fleckentferner verwendet werden. Um Kratzer zu vermeiden, einen weichen, weichen Lappen verwenden und das Möbelstück mit kreisförmigen Bewegungen sauber machen. Auf keinen Fall Lösemittel oder Scheuermittel verwenden.

Verchromte, anodisierte und lackierte Oberflächen: Diese Teile lassen sich mit einem normalen Reinigungsmittel sauber machen, wie zum Beispiel einem Haushaltsreiniger, der in warmem Wasser verdünnt worden ist. Keine Scheuermittel verwenden! Keine Reinigungsmittel verwenden, die Säuren oder Chlorbleiche enthalten! Keine Scheuerschwämme aus Kunstfaser oder Stahlwolle verwenden, da diese die Oberflächen unwiderruflich verkratzen. Reinigungsmittel müssen gründlich abgespült werden, damit die Oberfläche nicht durch Rückstände angegriffen wird, was zur Bildung matter Flecken und Oxidation führen kann. Nach dem Waschen mit einem Ledertuch abtrocknen. Keine Poliermittel für Chromteile und lackierte Teile verwenden: Es handelt sich um Scheuermittel, durch die die Oberfläche unwiderruflich geschädigt werden kann, und sie dürfen deshalb nur mit größter Vorsicht von Fachpersonal verwendet werden.

Edelstahl: Regelmäßig (alle 15-20 Tage) mit einem weichen Lappen sauber machen, der mit handelsüblichem Spezialreiniger für Edelstahl befeuchtet ist.

Stoffe: Damit der Bezug lange schön bleibt und lange hält, ist eine regelmäßige Reinigung sehr wichtig. Staub und Schutz beeinträchtigen den Stoff. Häufig mit einem Staubsauger (ggf. mit geringer Saugstärke) absaugen, am besten wöchentlich. Flecken, die nicht fettig sind, lassen sich durch vorsichtiges Abtupfen mit einem sauberen, fusselfreien Tuch oder einem Schwamm entfernen, die in sauberes Wasser getaucht und gut ausgedrückt worden sind. Falls erforderlich, das Tuch oder den Schwamm anschließend mit Seifenwasser oder Wasser und etwas Spülmittel befeuchten (siehe Formeln) und die Flecken bearbeiten. Dann die Oberfläche mit sauberem, warmem Wasser abtupfen. Formeln: Für die Seifenlauge 1/4 dl Seifenspäne pro Liter heißem Wasser verwenden. Die Lauge muss vor Gebrauch abkühlen. Für die Lösung mit Geschirrspülmittel maximal 1 Teelöffel Geschirrspülmittel pro Liter Wasser verwenden. Wenn Konzentrate verwendet werden, sind einige wenige Tropfen pro Liter Wasser ausreichend.

Kunstleder: Kunstleder kann mit einem Tuch abgewischt werden, das mit etwas lauwarmem Wasser befeuchtet worden ist.

Leder: Nicht mit Wasser reinigen, da sonst Wasserflecken zurückbleiben. Verwenden Sie hochwertige Reinigungsprodukte für Leder und befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers. Wenn Sie Zweifel haben, testen Sie das Reinigungsprodukt an einer nicht sichtbaren Stelle und warten Sie mindestens 24 Stunden ab, um eventuelle Probleme zu ermitteln.

Manutention / Care instructions / Pflege / Entretien / Mantenimiento / お手入れ

— FR

Polypropylène: La poussière et les taches les plus communes peuvent être éliminées à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge douce trempée dans l'eau tiède. Pour le nettoyage, ne pas utiliser de détachants du commerce ou des produits agressifs. Pour éviter les rayures, utiliser un chiffon blanc et doux et nettoyer en faisant des mouvements circulaires. N'utiliser en aucun cas des solvants ou des produits abrasifs.

Cuir: Nettoyer immédiatement en se servant d'un chiffon blanc et doux, imbibé d'une solution d'eau savonneuse au PH neutre (ne pas utiliser des solvants ou des produits à base d'alcool) et nettoyer en effectuant des mouvements circulaires puis sécher immédiatement: l'eau qui pénètre peut provoquer des dommages.

Cuir deuxième qualité: Les taches superficielles peuvent être éliminées à l'instant à l'aide d'un chiffon sec. Pour les taches de différente nature, il suffit de frotter légèrement à l'aide d'un chiffon propre imbibé d'eau savonneuse.

Bois: La poussière et les taches domestiques les plus communes peuvent être éliminées en utilisant de l'eau savonneuse au PH neutre. Il est absolument nécessaire de ne pas utiliser pour le nettoyage des détachants vendus dans le commerce. Pour éviter des éraflures, utiliser un chiffon blanc et doux et nettoyer en effectuant des mouvements circulaires. En aucun cas, ne pas utiliser des solvants ou des produits abrasifs.

Surfaces chromées, anodisées ou laquées: Elles peuvent être nettoyées à l'aide de produits énergiques tels que les détergents communs utilisés pour les surfaces domestiques et dilués dans de l'eau tiède, à condition qu'ils ne soient pas abrasifs et qu'ils ne contiennent pas d'acides ou d'eau de Javel. Évitez les éponges et les paillettes en fibre synthétique ou métal qui rayent irrémédiablement les surfaces. Les produits doivent être toujours rincés soigneusement afin d'éviter que des traces de détergent agissent la finition spéciale, en provoquant des phénomènes de matage ou d'oxydation. Après le lavage, sécher à l'aide d'un chiffon en peau de chamois. Les produits de brillantage (polish) pour les chromages ou laquages sont déconseillés: ils doivent être utilisés avec précaution et seulement par une personne expérimentée car l'action abrasive peut endommager irréparablement les surfaces.

Acier inoxydable: Nettoyer régulièrement (tous les 15-20 jours) à l'aide d'un chiffon doux humidifié ou à l'aide de produits spécifiques pour l'acier inoxydable vendus dans le commerce.

Tissus: Un nettoyage régulier est important afin de maintenir l'aspect du revêtement dans les meilleures conditions et de prolonger sa durée de vie. La poussière et le sale ont le tissu. Nettoyer fréquemment avec un aspirateur (éventuellement à basse aspiration), de préférence toutes les semaines. Les taches non grasses s'éliminent en taponnant délicatement avec un chiffon humide qui ne laisse pas de poils ou une éponge trempée dans l'eau chaude et bien essorée. Si nécessaire, tremper ensuite dans l'eau savonneuse ou de l'eau mélangée à un liquide vaisselle (voir formules). Humidifier ensuite la surface avec de l'eau tiède.

Formules: La solution savonneuse est composée de 1/4 de décilitre de copeaux de savon pour 1 litre d'eau chaude. Laisser refroidir avant utilisation. La solution avec liquide vaisselle est composée d'une cuillère à café de liquide vaisselle pour 1 litre d'eau. Si des produits concentrés sont utilisés, verser seulement quelques gouttes pour un litre de produit.

Similicuir: Il peut être traité avec un chiffon trempé dans l'eau tiède.

Cuir: Ne pas nettoyer avec de l'eau, car cela laisse des auréoles. Utiliser plutôt des produits de qualité pour le nettoyage du cuir en suivant attentivement les indications du fabricant du produit de nettoyage. En cas de doute, tester l'efficacité du produit nettoyant sur une partie cachée. Attendre au moins 24 heures pour vérifier l'apparition d'imperfections.

Manutenzione / Care instructions / Pflege / Entretien / Mantenimiento / お手入れ

— ES

Polipropileno: El polvo y las manchas más comunes domésticas pueden eliminarse con un paño o una esponja suaves, humedecidos con agua templada. No usar quitamanchas comerciales o productos agresivos para la limpieza. Para evitar crear rayas, usar un trapo blanco y suave para limpiar con movimientos circulares. No usar nunca disolventes o productos abrasivos.

Cuero: limpiar inmediatamente con un paño blanco y suave, empapado con una solución de agua y jabón neutro (no usar productos solventes o con alcohol). Limpiar con movimientos circulares y secar inmediatamente: el agua al penetrar puede causar daños.

Cuero segunda calidad: las manchas que quedan en la superficie se pueden eliminar al instante con un paño seco. Para las manchas de otro tipo basta frotar un poco con un paño limpio empapado en agua y jabón.

Madera: el polvo y las manchas domésticas más comunes se pueden quitar usando una solución de agua y jabón neutro. No se deben usar nunca quitamanchas comerciales para la limpieza. Para evitar arañazos usar un trapo blanco y suave y limpiar con movimientos circulares. No usar por ninguna razón solventes o productos abrasivos.

Superficies cromadas, anodizadas o lacadas: se pueden limpiar con productos fuertes, como los normales detergentes para superficies de la casa diluidos en agua templada, siempre y cuando no sean ni abrasivos, ni contengan ácidos o lejía. Evitar usar esponjas y estropajos de fibra sintética o metal que rayan irremediablemente las superficies. En cualquier caso, los productos se tienen que enjuagar atentamente para evitar que el rastro de detergente dañe el acabado especial, provocando fenómenos de deslustre o de oxidación. Tras el lavado secar con un paño gamuzado. Se desaconsejan los productos abrillantadores (polish) para cromados o lacados: se utilizan con cautela y sólo por personal experto, puesto que la acción abrasiva puede dañar irreparablemente las superficies.

Acero inoxidable: limpiar periódicamente (cada 15-20 días) con un paño suave mojado o con productos específicos para el acero inoxidable que se pueden encontrar en el comercio.

Tejidos: La limpieza regular es importante para mantener el aspecto del tapizado en las mejores condiciones y prolongar su duración. El polvo y la suciedad deterioran el tejido. Limpiar a menudo con un aspirador (posiblemente con un nivel de aspiración bajo) una vez por semana preferentemente. Las manchas no de grasa se eliminan frotándolas con delicadeza con un paño limpio que no deja pelos o usando una esponja, mojados con agua caliente limpia y bien escurridos. Si es necesario, mojar sucesivamente con agua enjabonada o con agua con líquido lavavajillas (véase las fórmulas). Mojar luego la superficie con agua limpia templada. Fórmulas: La solución enjabonada está compuesta por 1/4 dl de escamas de jabón por cada litro de agua caliente, que se ha de dejar enfriar antes del uso. La solución con líquido lavavajillas está compuesta por máx. 1 cucharilla de detergente por cada litro de agua. Si se usan productos concentrados, echar solamente unas gotas por cada litro de producto.

Ecopiel: Puede tratarse con un paño humedecido en agua templada.

Piel: No limpiar con agua porque deja halos. Es mejor usar productos de calidad para la limpieza de la piel siguiendo atentamente las indicaciones del fabricante del producto de limpieza. En caso de dudas, probar el producto limpiador en una parte oculta para verificar el resultado, esperar por lo menos 24 horas para ver si se crean problemas.

Manutenzione / Care instructions / Pflege / Entretien / Mantenimiento / お手入れ

— JP

ポリプロピレン: 埃やご家庭での普通の汚れは、ぬるま湯で湿らせた柔らかい布またはスポンジで拭き取ります。市販のシミ抜き剤や強力な製品は使用しないでください。傷を作らないよう、白色の柔らかい布を使って円を描くような動きで拭いてください。溶剤や研磨剤の入った製品は絶対に使用しないでください。

ハイクラスハードレザー: 汚れが付いた場合は、直ちに白い柔らかい布に中性洗剤の水溶液を含ませたもの(溶剤系の製品やアルコールを含む製品は使わないでください)を使って、円を描くようにして汚れを落とし、すぐに乾かしてください。水分が染み込むとダメージが生じる可能性があります。

ハードレザー: 表面だけの汚れは、乾いた布ですぐに拭けば除去することができます。それは異なる性質の汚れは、清潔な布に石鹸水を含ませて軽くこすれば除去できます。

木材: 埃やご家庭での使用による普通の汚れは、中性洗剤の水溶液を使って落とすことができます。お手入れには、市販のしみ抜き剤は絶対に使用しないでください。傷を作らないよう、白色の柔らかい布を使って円を描くような動きで拭いてください。溶剤や研磨剤入りの製品はご使用にならないでください。

クローム仕上げ、陽極処理仕上げ、ラッカー仕上げ: お手入れには、磨き粉や酸性物質や漂白剤を含まないものであれば、通常の家庭用洗剤をぬるま湯で薄めたものなど、強力な洗剤をお使いいただけます。合成繊維または金属製のスポンジやたわしは、表面を傷つけることがあります。いったん傷が着くと元には戻せませんので、ご使用にならないでください。いずれの場合にも、洗剤が残留して特殊仕上げを傷め、つやが失われたり酸化したりすることのないよう、お手入れ後はしっかりと洗剤を洗い流してください。洗浄後はセーム皮で水分を拭き取ってください。艶出し用品(ポリッシュ剤)を使用する場合は、経験豊かな方が細心の注意を払って使用するようしてください。ポリッシュ剤に含まれる磨き粉により表面を傷め、元に戻らなくなることがあります。

ステンレススチール: 定期的(15〜20日に一度)に、柔らかい布を水で湿らせるかまたは市販のステンレス専用お手入れ剤で汚れを除去してください。

ファブリック: いつまでも美しく保つために、定期的にお手入れをすることが大切です。埃や汚れを放置しておくでファブリック素材が傷みます。頻繁に(出来れば週一回)掃除機(吸引力が調整可能な場合は「弱」に設定)で汚れを吸い取ってください。油脂以外の汚れは、糸くずが残らない清潔な布またはスポンジをきれいな湯に浸れてからしっかりと絞り、叩くようにして拭くと除去できます。必要に応じて、さらに石鹸水または食器用の液体洗剤(配合を参照ください)で洗います。さらに清潔な温水で表面を洗います。配合: 石鹸水は、湯1リットルに対して粉状石鹸25 mlを加えてから、冷えるのを待って使用します。食器用液体洗剤の場合は、水1リットルに対して茶さじ一杯の洗剤を加えます。濃縮タイプの洗剤を使用する場合は、1リットルの水に数滴の洗剤を加えてください。

合成レザー: ぬるま湯で湿らせた布でお手入れをします。

レザー: 輪染みが残りますので、水は使用しないでください。レザーお手入れ用の上質洗剤を使い、洗剤メーカーの指示に忠実に従ってください。洗剤の影響について不確かな場合は、目立たない部分で試し、24時間待ってから問題が生じなかったか確認してください。

**Informazioni sulla destinazione d'uso / Intended use /
Informationen über den Verwendungszweck / Informations
sur les utilisations prévues / Información sobre el uso /
用途に関する情報**

— IT
(Rif. EN16139 - Mobili - Resistenza, durabilità e sicurezza - Requisiti per sedute non domestiche)

Applicazioni:

Levello L1 (generale) tutti i tipi di applicazioni in edifici adibiti ad ufficio, showrooms, sale pubbliche, ristoranti, mense, banche, bar.

Levello L2 (estremo) night-clubs, stazioni di polizia, spogliatoi sportivi, prigioni, caserme.

— **Precauzioni:** Eventuali interventi sui componenti meccanici della sedia (per es: colonna a gas) devono essere effettuati solo ed esclusivamente da personale autorizzato. Contattare il produttore.

— **Garanzia:** Arper SPA garantisce che il prodotto è realizzato grazie all'utilizzo di materiali di qualità e all'impiego delle migliori tecnologie del settore. Declina ogni responsabilità per danni riportati a persone e/o cose dovuti ad uso improprio del prodotto.

— **Note 1:** A fine uso non disperdere il prodotto nell'ambiente ma servirsi del più vicino centro di smaltimento.

— **Note 2:** Le sedute su ruote possono essere utilizzate sia su pavimenti duri che pavimenti morbidi.

— EN
(Ref. EN16139 – Furniture - Strength, durability and safety - Requirements for non-domestic seating)

Applications:

Level L1 (general use) all kinds of applications in office buildings, showrooms, public halls, restaurants, canteens, banks, bars.

Level L2 (extreme use) night clubs, police stations, sport changing rooms, prisons, barracks

— **Precautions:** any intervention on the chair mechanical components (e.g. the gas-lift mechanism) shall be carried out only by authorized personnel. Please contact the manufacturer.

— **Warranty:** Arper SPA warrants that the product was manufactured using quality materials and the best technologies available in the market. The company accepts no responsibility for damage caused to persons and/or objects due to improper use of the product.

— **Note 1:** at the end of its life cycle the product must be disposed of using the nearest waste disposal center.

— **Note 2:** All chairs mounted on self-braking castors can be used on hard and soft floors.

— DE
(Norm DIN EN 16139 "Möbel - Festigkeit, Dauerhaltbarkeit und Sicherheit - Anforderungen an Sitzmöbel für den Nicht-Wohnbereich")

Anwendungen:

Prüfstufe L1 (Allgemeine Nutzung): alle Arten von Bürogebäuden, Ausstellungsräumen, öffentlichen Hallen, Restaurants, Kantinen, Banken, Bars.

Prüfstufe L2 (Starke Nutzung): Nachtclubs, Polizeistationen, Umkleieräume in Sporthallen, Gefängnisse, Kasernen.

— **Vorsichtsmaßnahmen:** Eventuelle Eingriffe an den mechanischen Bauteilen vom Stuhl (z.B. Säule mit Gasdruckfeder) dürfen nur von befugtem Personal durchgeführt werden. Bitte den Hersteller kontaktieren.

— **Garantie:** Die Firma Arper SPA garantiert dafür, dass das Produkt aus Qualitätsmaterialien und mit den besten Verfahren der Branche gefertigt worden ist. Für Sach- und Personenschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts entstanden sind, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

— **Hinweise 1:** Altprodukte müssen vorschriftsmäßig über die dafür vorgesehenen Wertstoffhöfe entsorgt werden.

— **Hinweise 2:** Alle Stühle, die mit selbstbremsenden Rollen ausgestattet sind, können auf harten sowie weichen Böden eingesetzt werden.

**Informazioni sulla destinazione d'uso / Intended use /
Informationen über den Verwendungszweck / Informations
sur les utilisations prévues / Información sobre el uso /
用途に関する情報**

— FR
(Réf. EN16139 – Mobilier – Résistance, durabilité et sécurité – Exigences applicables aux sièges à usage collectif)

Applications :

Niveau L1 (général) : tous types d'applications dans des bâtiments destinés à des bureaux, des showrooms, des salles publiques, des restaurants, des cantines, des banques, des bars.

Niveau L2 (extrême) : discothèques, postes de police, vestiaires sportifs, prisons, casernes.

— **Précautions :** Toute intervention sur les composants mécaniques de la chaise (par ex. : colonne à gaz) doit être effectuée seulement et exclusivement par un personnel autorisé. Veuillez contacter le producteur.

— **Garantie :** Arper SPA garantit que le produit est réalisé grâce à l'emploi de matériaux de qualité et à l'usage des meilleures technologies du secteur. Elle décline toute responsabilité pour les dommages subis par les personnes et/ou choses résultant d'une utilisation impropre du produit.

— **Remarques 1 :** Au terme de son cycle de vie, ne pas disperser le produit dans l'environnement mais se servir de la déchetterie la plus proche.

— **Remarques 2 :** Toutes les chaises sur piétements avec roulettes autofrenantes peuvent être utilisées sur sols durs ainsi que souples.

— ES
(Ref. EN16139 - Mobiliario - Resistencia, durabilidad y seguridad – Requisitos para asientos de uso no doméstico)

Aplicaciones:

Level L1 (uso general) todos los tipos de aplicaciones en edificios destinados a oficinas, salas de exposiciones, salas públicas, restaurantes, comedores, bancos, bares.

Level L2 (uso extremo) clubs nocturnos, estaciones de policía, vestuarios deportivos, cárceles, cuarteles.

— **Precauciones:** Posibles intervenciones en los componentes mecánicos de la silla (por ej.: columna de gas) se tienen que efectuar sólo y exclusivamente por el personal autorizado. Contactar el productor.

— **Garantía:** Arper SPA garantiza que el producto se realizó con materiales de calidad y con las mejores tecnologías del sector. Arper SPA declina cualquier responsabilidad por daños ocasionados a personas y/u objetos debidos a un uso inadecuado del producto.

— **Notas 1:** Acabado su uso, no tirar el producto en el medio ambiente, sino llevarlo al centro de eliminación más cercano.

— **Notas 2:** Todas las sillas montadas sobre ruedas autofrenantes se pueden utilizar sobre suelos duros y suaves.

— JP
(準拠規格 EN16139 - 家具 - 耐久性、寿命および安全性 - 非住宅用椅子の要件)

用途:

レベル L1 (一般的な用途) オフィス、ショールーム、パブリックルーム、レストラン、会社・学校等の食堂、銀行、喫茶店に使用される建物内でのあらゆる用途。

レベル L2 (極限的用途) ナイトクラブ、警察署、スポーツ施設の更衣室、刑務所、兵舎。

— **注意:** チェアの機械部分 (ガスガス圧式昇降機構などの) 修理は、承認を受けた者以外が行ってはいけません。メーカーへお問い合わせください。

— **保証:** Arper SPA では、製品が上質の材料と優れた専門技術を用いて製造されていることを保証いたします。製品が不適切に使用された場合の人や物品 に対する損害については、当社では一切責任を負いかねます。

— **注記 1:** 使用後は環境への配慮を欠いた投棄は避け、最寄りの廃棄物収集所をご利用ください。

— **注記 2:** キャスター付きのチェアは、硬いタイプと柔らかいタイプのいずれの床でも使用できます。

Certificazioni ambientali di prodotto / Environmental Product Certifications / Umweltzertifizierung Produkt / Certification environnement du produit / Certificaciones ambientales de producto / 環境保全に関する認証



Environmental Product Declaration (EPD) obtained according to Swedish system (products 0251 and 0368)



ARP-2009
GECA 28-2006 - Furniture and Fitting

Polypropylene PP versions, painted and aluminium bases.
Catifa 46 Art. 0251, 0254, 0368, 0389, 0369, 0390, 0380, 0381.
Are not included versions or accessories with chrome finishes.

Certificazioni di prodotto / Product certifications / Produktzertifizierung / Certifications du produit / Certificaciones de producto / 製品認証



Modelli certificati TUV GS / TUV GS certified models / Modelle zertifiziert von TÜV GS / Modèles certifiés TUV GS / Modelos certificados TUV GS / TUV GS / 認証取得モデル

Tutti i modelli della collezione Catifa 46 sono certificati GS (Geprüfte Sicherheit) in conformità alla norma EN 16139:2013 livello L2 (uso estremo).
[Rif. Certificato No. Z1A 078117 0004 Rev.01].

Every Catifa 46 model is compliant with GS (Geprüfte Sicherheit) Certification, according to EN 16139:2013 level L2 norm, (extreme use).
[Ref. Certification Nr. Z1A 078117 0004 Rev.01].

Alle Catifa 46 Modelle sind nach Vorgabe der Norm GS (Geprüfte Sicherheit), gemäß der EN 16139:2013 Prüfstufe L2 (Starke Nutzung) zertifiziert.
[Bescheinigung Nr. Z1A 078117 0004 Rev.01].

Tous les modèles de la collection Catifa 46 sont certifiés GS (Geprüfte Sicherheit) conformément à la norme EN 16139: 2013 (niveau L2 usage public sévère).
[Ref. Certification n° Z1A 078117 0004 Rev.01].

Todos los modelos de la colección Catifa 46 son certificados GS (Geprüfte Sicherheit), según la norma EN 16139:2013 nivel L2 para uso extremo.
[Ref. Certificado Nr. Z1A 078117 0004 Rev.01].

Catifa 46コレクションのすべてのモデルは、EN 16139:2013 のレベルL2(極限まで使用)に準拠した認定を取得済みです。
[Ref. Certification Nr. Z1A 078117 0004 Rev.01].

Italy

Arper SPA
Via Lombardia 16
31050 Monastier di Treviso (TV)
Italia
T +39 0422 7918
F +39 0422 791800
info@arper.com
www.arper.com

Commerciale Italia
T +39 0422 791905
F +39 0422 791900
commerciale@arper.com

Export Office
T +39 0422 791 907 / 902 / 904
/ 905 / 906 /
909 / 914 / 916 / 917 / 927 /
815 / 872
F +39 0422 791900
sales@arper.com

Subsidiaries and Branches

China

爱尔派 (上海) 家具设计有限公司
Shanghai – China
china@arper.com

Japan

Arper Japan K.K.
HT Jingu Gaien Bldg.8F
Minato-ku Kita-Aoyama 2-7-22
Tokyo 107-0061
T +81-3-5775-0008
F +81-3-5775-0009
carejpn@arper.com

Mexico

Mexico City – Mexico
T +52 1 55 91 46 33 85
infolatam@arper.com

Singapore

Arper SPA
3, #01-01 Lim Teck Kim Rd,
Genting Centre
Singapore
T +65 98348127
singapore@arper.com

Sweden

Stockholm – Sweden
T +46 705 101216
sweden@arper.com

UAE

Arp Middle East
U-Bora Towers - Unit 1901
Business Bay
Dubai
T +971 509144800
infome@arper.com

UK

Arper UK LTD
11 Clerkenwell Road
London EC1M 5PA
T +44 (0) 20 7253 0009
london@arper.com

USA

Arper USA Inc.
476 Broadway, Suite 2F
NY 10013 New York
T +1 (212) 647 8900
infousa@arper.com

Showrooms

Amsterdam – The Netherlands
Design Post
Cruquiusweg 111-P
1019 AG Amsterdam
T +31 (0)20 705 1555
showroom@beltane.nl

Chicago – USA
The Merchandise Mart
Space#346 - 3rd Floor
Chicago
T +1 (336) 434 2366
infousa@arper.com

Cologne – Germany
Design Post Köln
Deutz-Mülheimer-Str. 22a
50679 Cologne
T +49 221 690 650
info@designpost.de

Dubai – UAE
U-Bora Towers - Unit 1901
Business Bay
Dubai
T +971 509144800
infome@arper.com

London – UK
11 Clerkenwell Road
London EC1M 5PA
T +44 (0) 20 7253 0009
london@arper.com

Los Angeles – USA
550 South Hope St., Suite 275
90071 Los Angeles
T +1 (336) 434 2382
infousa@arper.com

Milan – Italy
Via Pantano 30
20122 Milan
T +39 02 89093865
milano@arper.com

Monastier – Italy
Arper SPA
Via Lombardia 16
31050 Monastier di Treviso (TV)
Italia
T +39 0422 7918
F +39 0422 791800
info@arper.com

New York – USA
476 Broadway, Suite 2F
NY 10013 New York
T +1 (212) 647 8900
infousa@arper.com

Oslo – Norway
Drammensveien 130
0277 Oslo
T +47 908 202226
norway@arper.com

Tokyo – Japan
HT Jingu Gaien Bldg.8F
Minato-ku Kita-Aoyama 2-7-22
Tokyo 107-0061
T +81-3-5775-0008
carejpn@arper.com

Meeting Hubs

Belgium

Sint-Jorisstraat 82,
8730 Beernem
T +32 50 705960
belgium@arper.com

Germany

Fruchtof München
2. Innenhof, 2. Etage
Gotzinger Straße 52b
D-81371 München
T +49 171 5548178
muenchen@arper.com